(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **471**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
sb/tw	29.10.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X ab P.kt 17) f. dal p.to 17)	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Vize-Generalsekretärin, Frau

Assiste la Vice Segretaria Generale, signora

GRUBER Julia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 21)

Aufnahme in die Planstelle eines Verwaltungsassistenten mit Diplom über ein mindestens 2jähriges Universitätsstudium in Vollzeit, 7. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 58

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

O G G E T T O

Punto 21)

Assunzione in ruolo di un assistente amministrativo con diploma di un studio universitario almeno biennale a tempo pieno, 7° livello funzionale, profilo professionale n. 58

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Mit Beschluss Nr. 293 vom 25.06.2026 hat der Ausschuss dieser Gemeinde einen öffentlichen Wettbewerb zur Aufnahme als Verwaltungsassistent mit Diplom über ein mindestens 2jähriges Universitätsstudium (m/w/d) in Vollzeit, 7. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 58, ausgeschrieben.

Con delibera n. 293 del 25.06.2026 la Giunta comunale ha indetto un concorso pubblico per l'assunzione quale assistente amministrativo con diploma di studi universitari almeno biennali (m/f/d) a tempo pieno, 7° livello funzionale, profilo professionale n. 58.

Für dieses Auswahlverfahren wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 375 vom 03.09.2026 das verfasste Protokoll und die entsprechende Rangordnung genehmigt.

Con delibera della Giunta comunale n. 375 del 03.09.2026 è stato preso atto del verbale ed approvata la graduatoria del concorso.

Nun gilt es die/den Erstplatzierte/n aus der oben genannten Rangordnung mit Wirkung 01.11.2026 mittels unbefristetem Vertrag in Vollzeit mit 38 Wochenarbeitsstunden, aufzunehmen.

Ora si assume la/il prima/o qualificata/o in servizio con decorrenza 01.11.2026, mediante contratto a tempo indeterminato a tempo pieno con 38 ore lavorative settimanali.

Der Art. 74 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Zeitraum 2005-2008 regelt die vertikale Mobilität, wo der Absatz 6/a eine Gehaltsposition, nach Klassen und Vorrückungen unter Berücksichtigung einer Erhöhung von 8%, im Falle vertikaler Mobilität aufgrund eines öffentlichen Wettbewerbes, vorsieht.

L'art. 74 del contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2005-2008 disciplina la mobilità verticale, dove il comma 6/a prevede una posizione retributiva, suddivisa per classi e scatti, tenendo conto di un aumento dell'8% in caso di mobilità verticale in seguito ad una procedura concorsuale pubblica.

Die/der Erstplatzierte, ist seit dem 07.07.2017 Bedienstete/r dieser Gemeindeverwaltung mit der Matrikelnummer 10349 und derzeit in der 6. Funktionsebene, obere Besoldungsstufe mit 6 Vorrückungen, eingestuft, wobei die nächste Vorrückung am 01.07.2027 erreicht wird.

Il/la primo/a classificato/a è dipendente di questa amministrazione comunale dal 07.07.2017 con la matricola 10349 ed è attualmente inquadrato/a al 6° livello funzionale, livello retributivo superiore con 6 scatti, con il prossimo scatto che maturerà il 01.07.2027.

Da die Aufgaben, welche abgewickelt werden gleich bleiben bzw. gleichwertig sind, sollen die zuerkannten individuellen Gehaltsvorrückungen ununterbrochen weiter als zugesprochen gelten.

Siccome i compiti rimangono uguali rispettivamente equivalenti, l'aumento individuale in scatti attribuiti possono e devono essere considerati assegnati ininterrottamente.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die vertikale Mobilität der/des Bediensteten unmittelbar angewandt werden kann.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) affinché la mobilità verticale della/del dipendente possa essere applicata immediatamente.

Nach Einsichtnahme in die Personaldienstordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 31.05.2021.

Visto l'ordinamento del personale, approvato con delibera del consiglio comunale n. 30 del 31.05.2021.

Nach Einsicht in den derzeit gültigen Stellenplan und das Organigramm dieser Gemeinde.

Vista la pianta organica attualmente in vigore ed il organigramma di questo Comune.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *G/sPOaI8ejrrRJYJdI3jXyHdPsI+lNa7RG1TSrHWL6E=* und *m3nNL8JvNoUQY3Ko2YJpoBnAaMdYes+Oq9CP9l8lh8g=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 27.10.2026 und am 29.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *G/sPOaI8ejrrRJYJdI3jXyHdPsI+lNa7RG1TSrHWL6E= e m3nNL8JvNoUQY3Ko2YJpoBnAaMdYes+Oq9CP9l8lh8g=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 27.10.2026 e del 29.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Die/den Bediensteten mit der Matrikelnummer 10349 mit Wirkung 01.11.2026 in die Planstelle der 7. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 58 – „Verwaltungsassistent mit Diplom über ein mindestens 2jähriges Universitätsstudium“ in Vollzeit mit 38 Wochenarbeitsstunden, aufzunehmen.

1. Si assume in ruolo la/il dipendente con la matricola 10349 con decorrenza 01.11.2026 nel 7° livello funzionale, profilo professionale n. 58 – “assistente amministrativo con diploma di studi universitari almeno biennali” a tempo pieno con 38 ore lavorative settimanali.

2. Die konkrete wirtschaftliche Behandlung entsprechende der 7. Funktionsebene, obere Besoldungsstufe, 6 Vorrückungen, gemäß den derzeit geltenden Tarifen, in Vollzeit (38 Wochenarbeitsstunden) wie folgt festzulegen:

Grundgehalt	1.689,26 €
Gehaltsvorrückungen	304,07 €
Sonderergänzungszulage	1.442,65 €
Zweisprachigkeitszulage B2 (ex B)	79,31 €

13. Monatsgehalt gemäß des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.2.2008 und folgenden Änderungen.

2. Di fissare il trattamento economico conforme al 7° livello funzionale, livello retributivo superiore con 6 scatti, a tempo pieno secondo le tariffe attualmente in vigore (38 ore lavorative settimanali) come segue:

Stipendio base	1.689,26 €
Scatti di stipendio	304,07 €
Indennità integrativa	1.442,65 €
Indennità di bilinguismo B2 (ex B)	79,31 €

13ª mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale del 12.2.2008 e seguenti modifiche.

3. Festzuhalten, dass die nächste Vorrückung mit 01.07.2027 anreift.

3. Di prendere atto che la prossima classe maturerà col 01.07.2027.

4. Die Zuerkennung der individuellen Gehaltsvorrückungen zu bestätigen.

4. Di confermare l’assegnazione dell’aumento individuale.

5. Festzuhalten, dass das Dienstverhältnis durch Individualvertrag im Sinne des Art. 13 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 12.02.2008 geregelt wird.

5. Di dare atto che il rapporto di lavoro è costituito e regolato mediante contratto individuale ai sensi dell’art. 13 del Contratto collettivo intercompartimentale di data 12.02.2008.

6. Festzuhalten, dass die Probezeit gemäß Art. 4, Abs. 4 des Bereichsabkommen vom 25.09.2000, 3 Monate beträgt.

6. Si dà atto che il periodo di prova ai sensi dell’art. 4 dell’accordo di comparto del 25.09.2000 è di 3 mesi.

7. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. La presente delibera ad unanimità dei voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

8. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht über das Programm zur Berechnung der Gehälter verpflichtet:

8. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto mediante il programma dell’elaborazione degli stipendi:

Jahr **Anno**	**Kostenstelle** **Centro di costo**	**Kapitel** **Capitolo**

2026	10400	Steuern Tributi	01041.01.10100	Geldvergütungen Retribuzioni in denaro

9. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

9. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)